Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

MAGIC 5 eco

PPF 631

PPF 632

ES **Manual del usuario**

PHILIPS

Estimado cliente:

Con la compra de este dispositivo, ha elegido usted una marca de producto PHILIPS de gran calidad. Su aparato cumple con las demandas más diversas, tanto para su uso privado como en la oficina y en el mundo de los negocios.

El aparato se entrega con un carrete de tinta gratuito que le servirá para procesar varias páginas de prueba. Para este carrete de tinta no necesita una tarjeta Plug'n'Print (tarjeta de chip con información acerca de la capacidad del carrete de tinta).

En el listín telefónico de su aparato puede guardar entradas con varios números, así como también recopilar varias entradas en grupos. También puede asignar a cada entrada un timbre diferente.

A los números marcados con frecuencia les puede asignar un número de marcación rápida. Con la tecla de marcación y las teclas numéricas podrá llamar a los números rápidamente.

Envíe mensajes de fax con distintas resoluciones a uno o a varios destinatarios, como por ejemplo a un grupo. También puede demandar faxes y preparar documentos para ser demandados.

En su aparato están guardadas cinco plantillas de fax, las cuales pueden ser impresas. Con estas plantillas puede crear, por ejemplo, una nota breve o una invitación.

Para copiar documentos con su aparato, seleccione entre resolución para texto o para foto. También puede realizar copias múltiples.

Su aparato imprime pasatiempos de Sudoku en cuatro niveles de dificultad diferentes, a petición con la solución.

¡Disfrute de su aparato y de su gran variedad de funciones!

Acerca de este manual de usuario

Gracias a la guía de instalación que aparece en las páginas siguientes podrá poner en marcha su aparato de forma rápida y sencilla. En los capítulos siguientes de este manual de usuario encontrará descripciones detalladas.

Lea detenidamente este manual de usuario. Para garantizar un funcionamiento del aparato libre de fallos, preste especial atención a las instrucciones de seguridad. El fabricante no se responsabiliza de los problemas que puedan surgir del incumplimiento de estas instrucciones.

Símbolos utilizados

Trucos & Consejos

Con este símbolo se han marcado los consejos con ayuda de los cuales podrá Vd. utilizar el aparato de forma más efectiva y simple.

PELIGRO!

PELIGRO!

Cuidado con los peligros para personas y daños para los aparatos u otros objetos, así como con posibles pérdidas de datos. El manejo indebido puede ocasionar lesiones o daños.

Indice de materias

1 Instrucciones generales de seguridad 4

2 Esquema 5
Esquema de las funciones de menú 5
Esquema del aparato 6
Panel 7

3 Puesto en marcha por primera vez 8
Contenido del embalaje 8
Insertar el soporte para papel 8
Cargar papel 8
Conectar el auricular 9
Conectar el cable telefónico 9
Conectar el cable de alimentación 9
Primera instalación 9

4 Funciones del teléfono 11
Llamar con el aparato 11
Acceso a línea exterior 11
Encadenar números 11
Introducir pausa de marcación 11
Listín telefónico del aparato 12
Grupos 12
Marcación abreviada 13
Presentación de llamada entrante (CLIP) 13
Llamadas perdidas 13

5 Fax 14
Enviar un fax 14
Enviar un fax manualmente 15
Llamar la marcación directa o subdirección 15
Escuchar el establecimiento de la conexión 15
Difusión de mensajes (Broadcasting) 15
Enviar un fax más tarde 16
Recepción de faxes 16
Recibir un fax manualmente 16
Demandar faxes 16
Utilizar plantillas de fax 16

6 Copiadora 17
Cargar documentos 17
Realizar una copia 17
Realizar varias copias 17

7 Juegos 18
Sudoku 18

8 Ajustes 19
Introducir hora y fecha 19
Seleccionar idioma 19
Seleccionar el país 19
Introducir el número 19
Introducir nombres 19
ajustar contraste 19
Reducir la velocidad de transmisión 20
Conectar y desconectar la adaptación al tamaño de página 20
Ajustar timbres 20
Ajustar el conmutador 20
Imprimir listas y páginas de ayuda 21
Iniciar primera instalación 21

9 Conexiones telefónicas y aparatos adicionales 22
Configurar conexiones y servicios telefónicos 22
Conectar aparatos adicionales 22
Utilizar teléfonos adicionales (Easylink) 23

10 Servicio 24
Consultar reserva del carrete de tinta 24
Cambiar el carrete de tinta 24
Retirar el papel atascado 26
Retirar el documento atascado 26
Limpieza 27
Comprobar versión de Firmware 28
Utilizar códigos de servicio 28
Ayuda rápida 28
Problemas y soluciones 29

11 Anexo 30
Datos técnicos 30

ES

1 Instrucciones generales de seguridad

Su aparato ha sido probado conforme a las normas EN 60950-1 o la CEI 60950-1, y solamente puede utilizarse en líneas telefónicas y redes de corriente acordes con dichas normas. El aparato ha sido construido para utilizarlo únicamente en el país en el que ha sido vendido.

No realice ajustes ni modificaciones que no vengan descritos en este manual de usuario. Si no se maneja correctamente el aparato pueden provocarse daños corporales o desperfectos, daños en el aparato o pérdida de datos. Tenga en cuenta todos los avisos de precaución y seguridad.

Instalar el aparato

ES

El aparato debe estar colocado correctamente y de forma estable sobre una superficie plana. Cualquier caída puede ocasionar daños graves al aparato o heridas a personas, especialmente a niños de corta edad. Coloque todos los cables de forma que el aparato no resulte dañado y que nadie pueda tropezar con ellos y resultar herido. Si se estropea el aparato, encargue a un centro de servicio técnico que lo revise.

Debe haber una separación mínima de 15 centímetros entre el aparato y otros objetos o aparatos. Esta separación debe tenerse en cuenta también si se utilizan teléfonos inalámbricos adicionales. No instale el aparato en las proximidades de radios o televisores.

Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

Proteja el aparato contra la exposición solar directa, el calor, las oscilaciones graves de temperatura y la humedad. No instale el aparato en las proximidades de radiadores o aparatos de aire acondicionado. Preste atención a la información acerca de la temperatura y la humedad del aire que aparece en los datos técnicos.

El aparato debe estar suficientemente ventilado y no debe taparse. No coloque su aparato en armarios o cajas cerrados. No lo coloque sobre superficies blandas como colchas o alfombras, y no cubra la ranura de ventilación. En ese caso el aparato podría sobrecalentarse e incendiarse.

En caso de que el aparato se caliente demasiado o eche humo, desconecte el aparato de la red eléctrica. Deje que el servicio técnico revise su aparato. Para evitar que se pueda extender un fuego, no exponga el aparato a un fuego abierto.

No conecte el aparato en habitaciones húmedas. Nunca toque el enchufe, el conector de alimentación ni la caja de teléfono con las manos húmedas.

El aparato no puede entrar en contacto con líquidos. En caso de que el aparato entre en contacto con líquidos u otros cuerpos extraños, desconecte el aparato de la red eléctrica y deje que el servicio técnico lo revise.

No permita que haya niños que manejen el aparato sin ser vigilados. No permita que los plásticos de embalaje lleguen a manos de niños.

El auricular del aparato es magnético. Tenga en cuenta los pequeños objetos metálicos (clips …) que pueden quedar adheridos al auricular.

Alimentación eléctrica

Compruebe que la tensión de red de su aparato (placa de características) coincide con la tensión de la red disponible en el lugar de instalación.

Utilice sólo los cables eléctricos y cables telefónicos incluidos.

Coloque su aparato de forma que el enchufe quede bien accesible. El aparato no tiene una tecla para conectarlo y desconectarlo. En caso necesario, quite el aparato de la alimentación eléctrica desconectando el enchufe.

Nunca toque cables eléctricos ni cables telefónicos si el aislamiento está dañado. Sustituya inmediatamente los cables defectuosos. Utilice exclusivamente cables apropiados; dado el caso, póngase en contacto con nuestro servicio técnico de asistencia el cliente o con su comerciante especializado.

En caso de tormenta, desconecte su aparato de la red de corriente y de teléfono a fin de evitar desperfectos por exceso de tensión. Si no puede desconectarlo, no utilice el aparato durante la tormenta.

Antes de limpiar la superficie del aparato, desconéctelo de la red eléctrica y de la línea telefónica. Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos, gaseosos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad.

Limpie la pantalla con un paño suave y seco. Si la pantalla se rompe, puede salir un líquido ligeramente corrosivo. Evite el contacto con la piel y con los ojos.

El aparato no funciona en caso de corte de corriente, pero los datos almacenados no se pierden.

Reparaciones

En caso de que se produzcan fallos, preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de fallos.

No realice reparaciones de ningún tipo en el aparato. Un mantenimiento indebido puede provocar daños a personas o en el aparato. Deje que únicamente el servicio técnico autorizado repare su aparato.

No retire la placa de características de su aparato, de lo contrario se extinguirá la garantía.

Materiales de consumo

Utilice únicamente materiales de consumo originales. Éstos se pueden adquirir en distribuidores especializados o en nuestro servicio de ventas (véase la contraportada de este manual). Materiales de consumo no originales pueden causar daños en el aparato, o bien reducir su vida útil.

Deseche los materiales de consumo usados de acuerdo con las normas de desechos de su país.

2 Esquema

Esquema de las funciones de menú

Su aparato dispone de las funciones indicadas a continuación. Hay dos formas de activar funciones:

Navegar por el menú: Pulse **OK** o uno de los dos cursores ▲/▼ para abrir el menú de funciones. Con ▲/▼ saltará entre las distintas funciones. Con **OK** selecciona una función de menú. Con **C** retrocede al nivel anterior del menú. Con **STOP** finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Activar las funciones directamente: Con el número de la función activa directamente una función de menú. Pulse **OK** e introduzca con el teclado numérico el número de función correspondiente. Pulse **OK** para confirmar. Los números de función aparecen en la lista mostrada a continuación.

Imprimir lista de funciones
Pulse [i] y [6] para imprimir una lista de todas las funciones y ajustes de su aparato.

1 Listín telefónico

[1][1] Buscar una entrada ... página 11
[1][2] Nueva entrada ... página 12
[1][3] Crear un grupo ... página 12
[1][4] Marcación abreviada ... página 13
[1][5] Modificar entradas ... página 12
[1][6] Eliminación de entradas ... página 12
[1][7] Imprimir entradas ... página 21

2 Llamadas

[2][1] Llamadas recibidas ... página 11
[2][2] Llamadas salientes ... página 11
[2][3] Imprimir entradas ... página 21

3 Fax

[3][1] recepción por llamada ... página 16
[3][2] Envío bajo demanda ... página 16
[3][3] Enviar un fax más tarde ... página 16
[3][4] Difusión de faxes (= Broadcast) ... página 15
[3][5] Imprimir el diario de faxes ... página 21
[3][6] Imprimir informe de transmisión ... página 21
[3][7] Imprimir reducido ... página 20
[3][8] Reducir la velocidad de transmisión ... página 20

4 Varios

[4][1] Imprimir lista de llamadas ... página 21
[4][3] Utilizar plantillas de fax ... página 16
[4][4] ajustar contraste ... página 19
[4][5] Utilizar códigos de servicio ... página 28
[4][6] Consultar reserva del carrete de tinta ... página 24
[4][7] Comprobar versión de Firmware... página 28
[4][8] Sudoku ... página 18

5 Conmutador de fax

[5][1] Ajustar modo día ... página 20
[5][2] Ajustar modo noche ... página 20
[5][3] Ajustar el reloj ... página 20
[5][4] Easylink ... página 23
[5][5] Ajustar timbres ... página 20

9 Configuración

[9][1] Introducir hora y fecha ... página 19
[9][2] Seleccionar idioma ... página 19
[9][3] Seleccionar el país ... página 19
[9][4] Introducir el número ... página 19
[9][5] Introducir nombres ... página 19
[9][6] Configurar conexiones y servicios telefónicos ... página 22

Esquema del aparato

❶ Auricular

❷ Soporte para papel

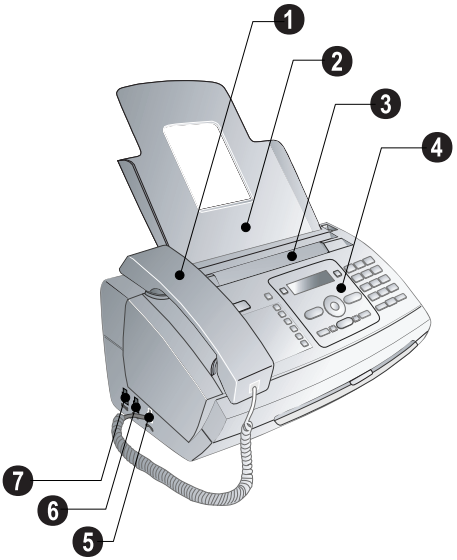
❸ Entrada de documentos (cara escrita para arriba)

❹ Panel con pantalla

❺ ☎ Conector – Conector de línea para el auricular

❻ **EXT** Conector – Conector de línea para aparatos adicionales

❼ **LINE** Conector – Conector de línea para cable telefónico



❶ Cristal del escáner

❷ Rodillo de la entrada automática de documentos

❸ Soporte del rodillo de entrada

❹ Guía para documentos / laminilla del escáner

❺ Tapa del escáner y de la entrada automática de documentos

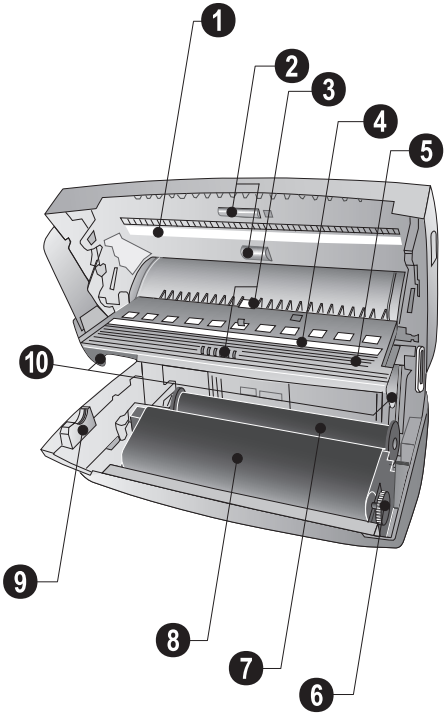
❻ Engranaje para tensar el carrete de tinta

❼ Compartimento trasero del carrete de tinta

❽ Compartimento delantero del carrete de tinta

❾ Soporte para la tarjeta Plug'n'Print

❿ Soporte para la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos



Panel

[✉] – Se ilumina si han entrado mensajes nuevos / Lista de los mensajes nuevos con los submenús / Parpadea si hay error del aparato (por ejemplo, en caso de no haber carrete de tinta)

[0-9] – Pulsar brevemente: Activar entradas de marcación abreviada. Seleccionar las entradas con ▲/▼ o con las teclas numéricas / Mantener pulsadas: Asignar nuevas entradas de marcación rápida

A-Z – Pulsar brevemente: Activar las entradas del listín telefónico. Seleccionar las entradas con ▲/▼ / Mantener pulsada: Guardar entrada nueva

⏲/☼/☾ – Configurar el reloj y el modo de recepción del fax (conmutador de fax). Modo configurado en la pantalla ☼ (Día), ☾ (Noche). Reloj activado adicionalmente con ⏲

STOP – Cancelar la función / Volver al modo de salida / Expulsar documentos

C – Volver al menú anterior / Pulsar brevemente: Borrar caracteres individualmente / Mantener pulsada: Borrar la entrada completamente

▲/▼ – Activar las funciones de menú / Navegar por el menú / Seleccionar opciones / Mover el cursor / Ajustar el volumen

OK – Activar las funciones de menú / Confirmar las entradas

START – Pulsar brevemente: Iniciar la transmisión del mensaje / Mantener pulsada: Iniciar la demanda de recepción de fax

[i] – Pulsar brevemente: Imprimir las páginas de ayuda y las listas de configuración / Mantener pulsada: Iniciar el proceso de primera instalación

COPY – Pulsar brevemente: Realizar una copia / Mantener pulsada: Realizar varias copias

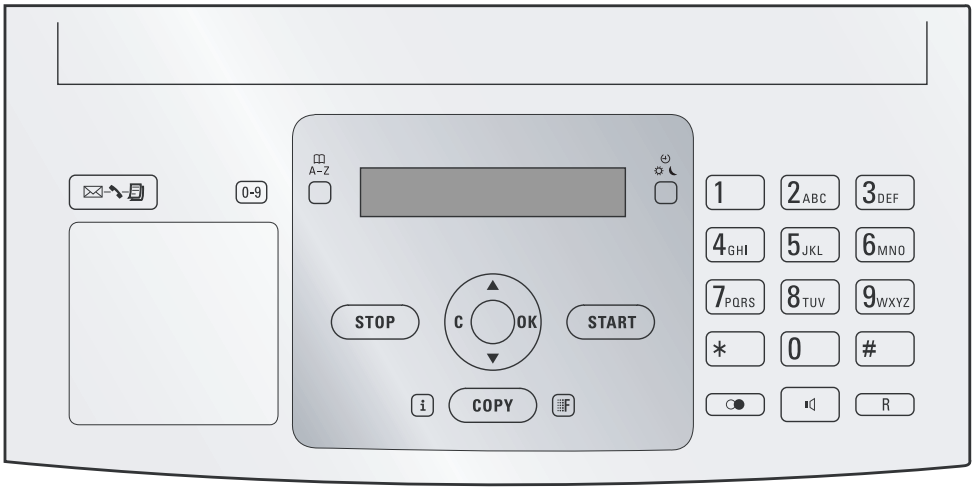
[▤] – Ajustar una mayor resolución para el fax y la copiadora (RESOL.: ESTÁNDAR, RESOLUCIÓN: FINO, RESOLUCIÓN: FOTO)

Teclado numérico - Introducir números, letras y otros símbolos / Mantener pulsadas: Activar entradas de marcación abreviada

◯● – Pulsar brevemente: Lista de los últimos diez números marcados (lista de rellamadas) / Mantener pulsada: Lista de las últimas diez llamadas entrantes (lista de llamadas entrantes)

🕪 – Marcar sin levantar el auricular

R – Pulsar brevemente: para una breve interrupción de la línea (Hook-Flash) como número de acceso a red en centralitas telefónicas (PABX) o para seleccionar funciones especiales en la red telefónica pública (PSTN) / Mantener pulsada: Introducir pausa de marcación



3 Puesto en marcha por primera vez

ES

Contenido del embalaje

❶ Aparato

❷ Auricular

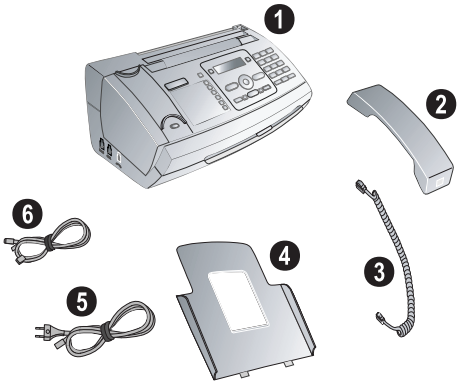
❸ Cable espiral del auricular

❹ Soporte para papel

❺ Cable de alimentación con conector (específico para el país)

❻ Cable telefónico con conector (específico para el país)

Manual de usuario con guía de instalación (sin imagen)

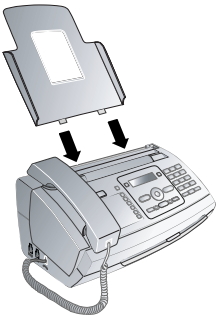


Contenido del embalaje incompleto

En caso de que alguna pieza falte o esté dañada, diríjase a su distribuidor especializado o a nuestro servicio de asistencia al cliente.

Insertar el soporte para papel

Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel.

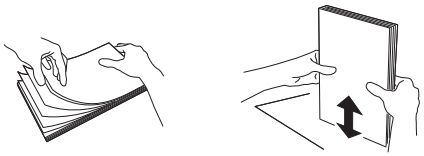


Cargar papel

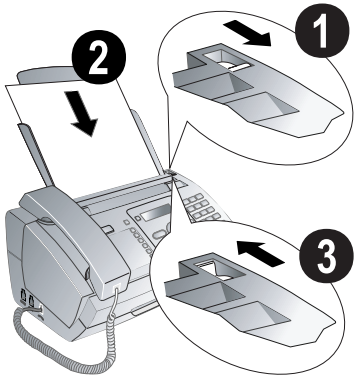
Antes de poder recibir o copiar documentos hay que cargar papel en el aparato. Utilice exclusivamente papel especial con formato estándar **A4** (210 × 297 mm · preferiblemente de 80 g/m^2). Observe la información indicada en las características técnicas.

Cargar papel

Separe el papel y alíselo sobre una superficie plana. Así evitará que se introduzcan varias hojas a la vez.

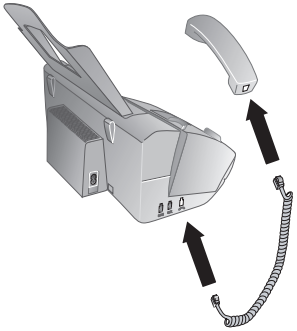


1. Desplace hacia adelante la palanca situada a la derecha, junto a la entrada de papel.
2. Introduzca el papel en la entrada de papel. Puede cargar **50 hojas como máximo** (A4 · 80 g/m²).
3. Para fijar el papel, desplace hacia atrás la palanca situada a la derecha, junto a la entrada de papel.



Conectar el auricular

Introduzca un extremo del cable en espiral en la conexión del auricular. Introduzca el otro extremo en la conexión señalada con el símbolo .

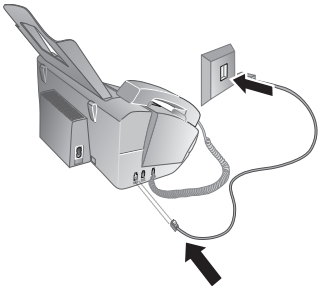


Conectar el cable telefónico

Aparato análogo de fax

Esta es una máquina de fax analógica (Grupo 3). Por lo tanto, no puede conectarse directamente a un conector RDSI. Sino que requiere un adaptador (analógico), o una conexión para equipos terminales analógicos.

Conecte el cable telefónico al aparato introduciéndolo en el conector marcado con **LINE** (conector RJ-11). Conecte la clavija del teléfono a la caja de toma de la línea.



Conexión con la instalación suplementaria

Si conecta su aparato como centralita a un equipo telefónico, deberá configurarlo para el funcionamiento como centralita (vea también el capítulo *Conexiones telefónicas y aparatos adicionales*, página 22).

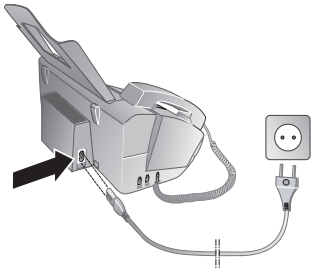
Conectar el cable de alimentación

ATENCIÒN!

Tensión de red en el lugar donde se va a colocar

Compruebe que la tensión de red de su aparato (placa de características) coincide con la tensión de la red disponible en el lugar de instalación.

Introduzca el cable de alimentación eléctrica en la conexión situada en la parte posterior del aparato. Conecte el cable de alimentación a la toma de corriente.



ES

Primera instalación

Una vez conectado el aparato a la red, comienza el proceso de primera instalación. Pulse [i]. El aparato imprime una página de ayuda.

Seleccionar idioma

1. Seleccione con ▲/▼ el idioma de pantalla deseado.
2. Pulse **OK** para confirmar.

Seleccionar el país

ATENCIÒN!

¡Configurar el país correctamente!

No olvide configurar el país en el que se va a utilizar el aparato. De lo contrario, el aparato no se ajustará a la red telefónica. En caso de que dicho país no aparezca en la lista, deberá seleccionar otra configuración y utilizar el cable telefónico adecuado para el país. Consulte a un distribuidor especializado.

1. Seleccione con ▲/▼ el país en el que se va a utilizar el aparato.
2. Pulse **OK** para confirmar.

Después de introducirlo, el aparato imprime otra página de ayuda y comprueba la conexión telefónica.

Introducir el número

Su número y su nombre se transmitirán en el margen superior de cada envío de fax (línea de encabezado) junto con la fecha, la hora y el número de página.

1. Introduzca el número. Con [#] o [*] puede introducir el símbolo más.
2. Pulse **OK** para confirmar.

Introducir nombres

1. Introduzca su nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (véase impresión). Introduzca los símbolos con [0]. Pulse la tecla correspondiente, tantas veces como sea necesario, hasta que la letra o el carácter especial deseado aparezca en la pantalla.

Navegar dentro del editor
Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente.

2. Pulse **OK** para confirmar.

Después el aparato imprime un esquema de las funciones.

Introducir hora y fecha

1. Introduzca la hora, por ejemplo, [1][4][0][0] para las 14 h.
2. Introduzca la fecha (dos cifras cada vez), por ejemplo [0][8][0][6][0][7] para el 8 de junio de 2007.
3. Pulse **OK** para confirmar.

Iniciar el proceso de instalación
Puede reiniciar en cualquier momento el proceso de primera instalación. Pulse [i] y [2].

4 Funciones del teléfono

Imprimir las funciones del listín telefónico

Pulse [i] y [3] para imprimir el esquema acerca de las funciones del listín telefónico.

Para saber cómo conectar teléfonos adicionales y de qué funciones dispone, consulte el capítulo referente a las conexiones telefónicas y a los aparatos adicionales, (vea también el capítulo *Conexiones telefónicas y aparatos adicionales*, página 22)

Llamar con el aparato

Marque el número deseado. Dispone de varias opciones. A continuación, descuelgue el auricular.

Marcación directa

En primer lugar puede levantar el auricular, y después marcar un número. El proceso de marcación comienza inmediatamente.

Marcación manual: Marque el número deseado con el teclado numérico.

Listín telefónico:

1. Pulse 🕮 A-Z.

   Activar función

   También puede buscar una entrada en la agenda telefónica presionando las teclas **OK**, [1] [1] y **OK**.

2. Seleccione con ▲/▼ una entrada. Introduzca la letra inicial con el teclado numérico para navegar más rápidamente por el listín telefónico.

   Varias categorías para un asiento

   Puede guardar una entrada varias veces con el mismo nombre, pero en categorías diferentes. En el listín telefónico aparece detrás de cada entrada la letra inicial de la categoría.

Marcación abreviada: Pulse [0-9]. Seleccione la entrada deseada con ▲/▼ o con las teclas numéricas.

Activar función

También puede activar las entradas de marcación rápida manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente (al menos durante dos segundos).

Lista de rellamadas: Pulse ↻●. Seleccione con ▲/▼ una entrada de la lista de los números marcados.

Activar función

Puede activar las entradas de la lista de rellamadas pulsando **OK**, [2] [2] y **OK**.

Lista de llamadas entrantes: Mantenga pulsada ↻● (al menos durante dos segundos). Seleccione con ▲/▼ una entrada de la lista de las llamadas entrantes.

Activar función

Puede activar la lista de llamadas entrantes pulsando **OK**, [2] [1] y **OK**.

Presentación de llamada entrante (CLIP)

Para poder utilizar esta función, su conexión telefónica debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP) (dependiendo del país y de la red). Si la persona que realiza la llamada oculta su número, no se podrá mostrar el número ni el nombre.

Acceso a línea exterior

En muchas empresas y en algunos hogares es normal utilizar una centralita telefónica (PABX). Debe marcar un número de acceso a red para establecer una conexión con la red telefónica pública (PSTN) desde la centralita.

Introduzca el número necesario para acceder a la red telefónica pública, antes de marcar el número deseado o de seleccionar una entrada del listín telefónico. El número de acceso a la red pública suele ser [0].

Cifra errónea de identificación

En algunos casos puede ocurrir que el número de acceso a red sea diferente o que sea de dos cifras. En equipos telefónicos antiguos puede ocurrir que el número de acceso a red sea la R (= Flash). Pulse la **R** para introducir el número de acceso a red. En caso de que no sea posible conectar con la red telefónica pública, consulte al proveedor de su centralita telefónica.

Conexión con la instalación suplementaria

Si utiliza permanentemente el aparato desde un anexo, guarde el número de llamada exterior con la función 96 (vea también el capítulo *Configurar conexiones y servicios telefónicos*, página 22).

Encadenar números

Puede combinar y procesar cifras introducidas manualmente y entradas guardadas antes de iniciar el proceso de marcación. Así pues, si tiene guardado, por ejemplo, el número de prefijo de una compañía telefónica barata (Call-by-Call) en su listín telefónico, seleccione esa entrada e introduzca de forma manual el número de teléfono a continuación, o bien seleccione otra entrada del listín telefónico.

Introducir pausa de marcación

A veces puede ser necesario introducir una pausa de marcación en el número de teléfono, por ejemplo, para el número de acceso a red, para un número de marcación rápida, para una subdirección o bien para un número interurbano. Mantenga pulsada **R** (al menos durante

dos segundos). En la pantalla aparece –. La segunda parte del número se marcará una vez que se haya establecido la conexión con el número principal.

Listín telefónico del aparato

En el listín telefónico de su aparato puede guardar entradas con varios números, así como también recopilar varias entradas en grupos. También puede asignar a cada entrada un timbre diferente. Observe la información indicada en las características técnicas.

Navegar dentro del editor

Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente. Con **STOP** finaliza el menú y regresa al modo de salida.

ES

Guardar una entrada

1. Mantenga pulsada 🕮A-Z (al menos durante dos segundos).

   Activar función

   Puede activar la función pulsando **OK**, 1 2 y **OK**.
2. Introduzca el nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (véase impresión). Introduzca los símbolos con 0. Pulse la tecla correspondiente, tantas veces como sea necesario, hasta que la letra o el carácter especial deseado aparezca en la pantalla.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ la categoría para la que desea introducir un número: `CATEGORíA: CASA`, `CATEGORíA: TRABJ`, `CATEGORíA: MóVIL` o `CATEGORíA: FAX`.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Introduzca el número.
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Puede asignar un timbre al número. Seleccione con las teclas numéricas 0 a 9 un timbre. Ajuste con ▲/▼ el volumen.
9. Pulse **OK** para confirmar. Se guardará la entrada.

Corregir una entrada

1. Pulse **OK**, 1 5 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ la entrada que desee modificar.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Corrija el nombre.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Seleccione con ▲/▼ la categoría para la que desea introducir un número: `CATEGORíA: CASA`, `CATEGORíA: TRABJ`, `CATEGORíA: MóVIL` o `CATEGORíA: FAX`.
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Introduzca el número.
9. Pulse **OK** para confirmar.
10. Puede asignar un timbre al número. Seleccione con las teclas numéricas 0 a 9 un timbre. Ajuste con ▲/▼ el volumen.
11. Pulse **OK** para confirmar. Se guardará la entrada.

Borrar una entrada

1. Pulse **OK**, 1 6 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiera borrar.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Confirme `SUPRIMIR: SI` con **OK**.

Grupos

Puede recopilar varias entradas de su listín telefónico en grupos. Podrá enviar un mensaje a todos los miembros de un grupo de forma sucesiva.

Añadir entradas a un grupo

1. Pulse **OK**, 1 3 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el grupo que desea modificar.
3. Pulse **OK** para confirmar. Así puede añadir entradas al grupo, mostrar los miembros del grupo, borrar el grupo e incluso enviar un fax a los miembros del grupo.
4. Seleccione con ▲/▼ `AÑADIR MIEMBRO?`.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiere añadir al grupo.
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Repita los pasos del **4** al **6** para añadir más entradas al grupo.
9. Para finalizar la introducción, pulse **STOP**.

Mostrar entradas de un grupo

1. Pulse **OK**, 1 3 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el grupo que quiere que se le muestre.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ `VER MIEMBROS?`.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Con ▲/▼ saltará entre las distintas entradas del grupo.
7. Pulse dos veces **STOP** para regresar al modo de salida.

Borrar una o todas las entradas de un grupo

Borrar una entrada

1. Pulse **OK**, 1 3 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el grupo del que quiere borrar una entrada.
3. Pulse **OK** para confirmar.

4. Seleccione con ▲/▼ BORRAR MIEMBRO?.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Seleccione con ▲/▼ la entrada que quiera borrar.
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Seleccione con ▲/▼ SUPRIMIR: SI.
9. Pulse **OK** para confirmar. Se borrará la entrada.

Eliminación de grupos

1. Pulse **OK**, 1 3 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el grupo que quiere borrar.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ BORRAR MIEMBRO?.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Seleccione con ▲/▼ SUPRIMIR: TODO.
7. Pulse **OK** para confirmar. Se borrarán todas las entradas del grupo.

Marcación abreviada

A los números marcados con frecuencia les puede asignar un número de marcación rápida. Con la tecla de marcación y las teclas numéricas podrá llamar a los números rápidamente.

Asignar o modificar entradas de marcación abreviada

1. Mantenga pulsada 0-9 (al menos durante dos segundos).

   Activar función
   Puede activar la función pulsando **OK**, 1 4 y **OK**.

2. Seleccione con ▲/▼ o bien con el teclado numérico pulsando el número de marcación rápida correspondiente que desea ocupar o modificar.

   ATENCIÒN!

   ¡Sobrescribir entradas de marcación rápida!
   Si selecciona un número de marcación rápida ya asignado, se sobrescribirá la entrada.

3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ la entrada del listín telefónico que quiere asignar como entrada de marcación rápida.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Borrar entrada de marcación rápida

ATENCIÒN!

¡Se está borrando el asiento del listín telefónico!
Con esta función no borra sólo la entrada de marcación rápida, sino también la entrada del listín telefónico. Si quiere modificar la asignación, sobrescriba la entrada de marcación rápida.

1. Pulse 0-9.

   Activar función
   Puede activar la función pulsando **OK**, 1 4 y **OK**.

2. Seleccione con ▲/▼ o con el teclado numérico la entrada que quiere borrar.
3. Pulse **C**.
4. Confirme con **OK**.

Presentación de llamada entrante (CLIP)

(La función no se soporta en todos los países y redes)

En la pantalla aparece indicado el número de la llamada entrante. Para poder utilizar esta función, su conexión telefónica debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP: Calling Line Identification Presentation). Consulte a su compañía telefónica. Es posible que la identificación del número de llamada entrante sea un servicio de pago.

Configurar el país correctamente
Si no funciona la identificación del número de llamada entrante a pesar de estar activada la función para su conexión telefónica, compruebe si ha configurado el país correcto (vea también el capítulo *Seleccionar el país*, página 19).

Llamadas perdidas

Si recibe llamadas en su ausencia, la tecla ✉ parpadeará.

1. Pulse ✉.
2. Con ▲/▼ saltará entre las entradas de la lista de llamadas perdidas.

   Mensajes adicionales
   Si ha recibido mensajes adicionales, seleccione en primer lugar las llamadas perdidas con ▲/▼ y confírmelas con **OK**.

3. Para devolver la llamada, levante el auricular.

Mostrar nombres del listín telefónico
Su aparato le muestra los nombres con los que ha guardado a sus contactos en el listín telefónico. Si la persona que realiza la llamada oculta su número, no se podrá mostrar el número ni el nombre.

ES

5 Fax

Imprimir las notas para el envío de fax

Pulse [i] y [4] para imprimir las indicaciones para enviar mensajes de fax y para la configuración del conmutador de fax.

ATENCIÒN!

¡Documentos no apropiados!

No coloque en el aparato documentos...

... mojados o recubiertos con líquido corrector, sucios o con una superficie recubierta.

... escritos con lápiz blando, pintura, tiza o carboncillo.

... procedentes de periódicos o revistas (tinta de imprenta).

... con clips o grapas, unidos con celo o pegamento.

con etiquetas adhesivas.

... arrugados o rotos.

Utilice documentos con formato **A5** o **A4** de 60 a 100 g/m^2. Puede cargar **diez documentos como máximo** de una vez.

Cancelar el envío

Pulse **STOP** para expulsar los documentos sin enviarlos.

Enviar un fax

1. Cargue los documentos en la entrada de documentos con la cara escrita para arriba. El documento situado encima es el primero en entrar.

2. Ajuste la resolución deseada. Puede seleccionar entre RESOL.: ESTÁNDAR (para documentos de características normales), RESOLUCIÓN: FINO (para textos con letra pequeña y dibujos) y RESOLUCIÓN: FOTO (para fotos). Pulse [▤]. En la pantalla aparece la resolución ajustada. Vuelva a pulsar [▤] para modificar la resolución.

   ajustar contraste

   Puede ajustar el contraste preconfigurado (vea también el capítulo *ajustar contraste*, página 19).

3. Marque el número deseado. Dispone de varias opciones.
4. Pulse **START**.

Repetición automática del marcado

Si el interlocutor está ocupado, el aparato volverá a marcar el número después de un tiempo. Pulse **STOP** para cancelar el envío. Una vez finalizado el envío, el aparato imprimirá un informe de transmisión según la configuración.

Marcación manual: Marque el número deseado con el teclado numérico.

Listín telefónico:

1. Pulse [📖 A-Z].

   Activar función

   También puede buscar una entrada en la agenda telefónica presionando las teclas **OK**, [1] [1] y **OK**.

2. Seleccione con [▲/▼] una entrada. Introduzca la letra inicial con el teclado numérico para navegar más rápidamente por el listín telefónico.

   Varias categorías para un asiento

   Puede guardar una entrada varias veces con el mismo nombre, pero en categorías diferentes. En el listín telefónico aparece detrás de cada entrada la letra inicial de la categoría.

Marcación abreviada: Pulse [0-9]. Seleccione la entrada deseada con [▲/▼] o con las teclas numéricas.

Activar función

También puede activar las entradas de marcación rápida manteniendo pulsada la tecla numérica correspondiente (al menos durante dos segundos).

Lista de rellamadas: Pulse [◯●]. Seleccione con [▲/▼] una entrada de la lista de los números marcados.

Activar función

Puede activar las entradas de la lista de rellamadas pulsando **OK**, [2] [2] y **OK**.

Lista de llamadas entrantes: Mantenga pulsada ◯● (al menos durante dos segundos). Seleccione con ▲/▼ una entrada de la lista de las llamadas entrantes.

Activar función

Puede activar la lista de llamadas entrantes pulsando **OK**, 2 1 y **OK**.

Presentación de llamada entrante (CLIP)

Para poder utilizar esta función, su conexión telefónica debe tener activada la función de identificación del número de llamada entrante (CLIP) (dependiendo del país y de la red). Si la persona que realiza la llamada oculta su número, no se podrá mostrar el número ni el nombre.

Enviar un fax manualmente

1. Coloque el documento.
2. Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.
3. Pulse 🔇.
4. Pulse **START**.

Llamar la marcación directa o subdirección

Puede enviar o solicitar un mensaje de fax a un número de marcación directa o a una subdirección, por ejemplo, para utilizar un servicio determinado de un operador de bases de datos para fax. Para ello, añada el número de marcación directa o la subdirección al número de fax con una breve pausa de marcación.

1. Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.
2. Mantenga pulsada **R** (al menos durante dos segundos).
3. Introduzca el número de marcación directa o la subdirección.
4. Pulse **START**. El número de marcación directa o la subdirección se marcará después de una breve pausa.

Escuchar el establecimiento de la conexión

Puede escuchar cómo se establece la conexión, por ejemplo, cuando un envío de fax se interrumpe continuamente.

Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico. Pulse 🔇.

No es posible hablar con altavoces

Con esta función no se puede hablar con manos libres. No puede responder cuando le llaman por teléfono.

Difusión de mensajes (Broadcasting)

Puede enviar un mensaje de fax a varios destinatarios de forma sucesiva.

Introducción de los destinatarios uno a uno

1. Coloque el documento.
2. Pulse **OK**, 3 4 y **OK**. El documento será leido.
3. Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.
4. Pulse **OK** para confirmar.
5. Introduzca otros números.
6. Pulse **OK** para confirmar. Puede introducir hasta 25 destinatarios.
7. Pulse **START**. El aparato envía el mensaje de fax a todos los destinatarios de forma sucesiva.

Enviar un fax a un grupo

1. Coloque el documento.
2. Pulse **OK**, 1 3 y **OK**.
3. Seleccione con los ▲/▼ el grupo al que quiere enviar el fax.
4. Pulse **OK** para confirmar.
5. Seleccione con ▲/▼ENVIAR FAX?.
6. Pulse **OK** para confirmar.

Envío a varios destinatarios

Si el aparato no puede establecer comunicación con uno de los destinatarios, se continuará con el destinatario siguiente. Una vez finalizado el envío al resto de destinatarios, el aparato volverá a intentar restablecer la comunicación fallida.

ES

Enviar un fax más tarde

Si desea aprovechar tarifas de teléfono más económicas, o si la persona a la que desea enviar el fax sólo está presente a determinadas horas, entonces puede enviar el mensaje de fax más tarde (en las próximas 24 horas).

1. Coloque el documento.
2. Pulse **OK**, 3 3 y **OK**.
3. Introduzca la hora a la que desee transmitir el fax, por ejemplo 1 4 0 0 para las 14 h.
4. Pulse **OK** para confirmar.
5. Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.
6. **Seleccionar una entrada guardada:** Confirme la entrada seleccionada con **OK**.
7. Pulse **START**. El aparato está en espera y envía el mensaje de fax a la hora marcada. Mientras tanto puede seguir llamando por teléfono o recibiendo faxes.

Anular la posibilidad de envío.
Pulse **STOP** para expulsar el documento. Así cancela la espera.

Recepción de faxes

Si no ha modificado los ajustes iniciales, los mensajes de fax recibidos se imprimirán automáticamente. En caso de no haber papel o tinta, el aparato guarda los mensajes de fax entrantes. La tecla parpadeará. Introduzca papel o un nuevo carrete de tinta para que se impriman los mensajes guardados.

El papel no está bien colocado
Compruebe si ha colocado y fijado el papel correctamente. La palanquita que hay a la derecha de la entrada de papel debe estar levantada.

Si la memoria de mensajes está llena, no se pueden recibir más mensajes. En la pantalla aparece un mensaje de aviso. Observe la información indicada en las características técnicas.

Borrar las noticias de fax almacenadas
Si tiene problemas para imprimir los mensajes de fax almacenados, tiene a su disposición un código de servicio (vea también el capítulo *Utilizar códigos de servicio*, página 28).

Recibir un fax manualmente

Seleccione bajo el número de timbres del conmutador la recepción manual de fax (vea también el capítulo *Ajustar el conmutador*, página 20). El aparato no recibirá automáticamente los envíos de fax. Esta opción se aconseja para recibir faxes a través del módem del ordenador.

Puede iniciar la recepción de fax manualmente pulsando **START**.

Demandar faxes

Con la demanda de recepción de fax solicita faxes puestos a su disposición en otro aparato de fax. También puede poner en su aparato documentos a disposición de otras personas que los demanden.

Demandar faxes directamente

1. Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.
2. Mantenga pulsada **START** (al menos durante dos segundos).

Demandar faxes protegidos

Con esta función demanda faxes que están protegidos con un código.

1. Pulse **OK**, 3 1 y **OK**.
2. Introduzca el código.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Introduzca el número deseado mediante el teclado numérico o bien seleccione una entrada del listín telefónico.
5. Pulse **START**.

Enviar faxes bajo demanda

ATENCIÒN!

¡Petición de faxes no permitida!
Proteja su documento contra un uso no autorizado con un código.

Una persona que conozca el código puede demandar faxes de su aparato. Mientras tanto puede seguir llamando por teléfono o recibiendo faxes.

1. Coloque el documento.
2. Pulse **OK**, 3 2 y **OK**.
3. Introduzca un código (20 caracteres como máximo).
4. Pulse **OK** para confirmar.

Anular la posibilidad de envío.
Pulse **STOP** para expulsar el documento. Así cancela la espera.

Utilizar plantillas de fax

En su aparato están guardadas cinco plantillas de fax, las cuales pueden ser impresas. Con estas plantillas puede crear, por ejemplo, una nota breve o una invitación.

1. Pulse **OK**, 4 3 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ la plantilla que desea imprimir.
3. Pulse **OK** para confirmar. El aparato imprime la plantilla.
4. Rellene la plantilla y envíela como mensaje de fax al destinatario deseado.

6 Copiadora

Imprimir las notas para copiar
Pulse [i] y [5] para imprimir la ayuda para realizar copias.

Utilice documentos con formato **A5** o **A4** de 60 a 100 g/m^2. Puede cargar **diez documentos como máximo** de una vez.

Cargar documentos

1. Cargue los documentos en la entrada de documentos con la cara escrita para arriba. El documento situado encima es el primero en entrar.

2. Ajuste la resolución deseada. Puede seleccionar entre RESOL.: ESTÁNDAR (para documentos de características normales), RESOLUCIÓN: FINO (para textos con letra pequeña y dibujos) y RESOLUCIÓN: FOTO (para fotos). Pulse [F]. En la pantalla aparece la resolución ajustada. Vuelva a pulsar [F] para modificar la resolución.

ajustar contraste
Puede ajustar el contraste preconfigurado (vea también el capítulo *ajustar contraste*, página 19).

Realizar una copia

Pulse brevemente **COPY**. Se realizará la copia.

Realizar varias copias

1. Mantenga pulsada **COPY** (al menos durante dos segundos).
2. Introduzca el número de veces que desea copiar el documento (15 copias como máximo).
3. Pulse **COPY**.
4. Seleccione con ▲/▼ si desea aumentar o reducir la copia del documento. Puede aumentar hasta un 200 por ciento y reducir hasta un 50 por ciento.
5. Pulse **OK** para confirmar. Se realizará la copia.

Interrumpir el copiado
Pulse **STOP** para expulsar los documentos sin copiarlos.

ES

7 Juegos

Imprimir las notas para las funciones de juego y diversión

Pulse [i] y [7] para imprimir indicaciones de las funciones de los juegos de su aparato.

Sudoku

El Sudoku es un pasatiempo matemático japonés. Se compone de un cuadro compuesto por 9 cuadrados divididos en 9 celdas cada uno. Dependiendo del nivel de dificultad, al inicio del juego se desvelan más o menos cifras. El objetivo del juego es repartir en el cuadro los números del 1 al 9 de forma que cada número aparezca exactamente una vez en cada fila, en cada columna y en cada uno de los nueve cuadrados. Hay una única solución posible.

ES

Última solución disponible

Se guarda la solución del último juego impreso. Las soluciones de juegos anteriores ya no están disponibles.

Imprimir el juego

1. Pulse **OK**, [4] [8] y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ SUDOKU: NUEVO.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ el nivel de dificultad.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Introduzca el número de veces que desea imprimir el Sudoku (9 copias como máximo).
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Seleccione con ▲/▼ si desea imprimir la solución.
9. Pulse **OK** para confirmar.

Volver a imprimir el último juego

1. Pulse **OK**, [4] [8] y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ SUDOKU: ÚLTIMO.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Introduzca el número de veces que desea imprimir el Sudoku (9 copias como máximo).
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Seleccione con ▲/▼ si desea imprimir la solución.
7. Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir la solución

1. Pulse **OK**, [4] [8] y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ SUDOKU: SOLUCIóN.
3. Pulse **OK** para confirmar.

Sudoku para cada día

Puede imprimir automáticamente un nuevo Sudoku para cada día.

1. Pulse **OK**, [4] [8] y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ SUDOKU: AUTOMÁT..
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Introduzca la hora, por ejemplo, [1] [4] [0] [0] para las 14 h.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Seleccione con ▲/▼ el nivel de dificultad.
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Introduzca el número de veces que desea imprimir el Sudoku (9 copias como máximo).
9. Pulse **OK** para confirmar.
10. Seleccione con ▲/▼ si desea imprimir la solución.
11. Pulse **OK** para confirmar.
12. Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
13. Pulse **OK** para confirmar.

Desactivar la función

Vd puede desconectar la impresión diaria de sudoku. Para ello tiene que activar la función, tal como se describe más arriba y apagar al impresión automática según el punto 12.

8 Ajustes

Navegar dentro del editor

Con ▲/▼ mueve el cursor. Con **C** borra los caracteres individualmente. Con **STOP** finaliza el menú y regresa al modo de salida.

Introducir hora y fecha

1. Pulse **OK**, 9 1 y **OK**.
2. Introduzca la hora, por ejemplo, 1 4 0 0 para las 14 h.
3. Introduzca la fecha (dos cifras cada vez), por ejemplo 0 8 0 6 2 7 para el 08.06.27.
4. Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir las notas para copiar

Tras un breve corte de corriente deben comprobarse la hora y la fecha. Pulse **OK** para confirmar.

Seleccionar idioma

1. Pulse **OK**, 9 2 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el idioma de pantalla deseado.
3. Pulse **OK** para confirmar.

Seleccionar el país

ATENCIÒN!

¡Configurar el país correctamente!

No olvide configurar el país en el que se va a utilizar el aparato. De lo contrario, el aparato no se ajustará a la red telefónica. En caso de que dicho país no aparezca en la lista, deberá seleccionar otra configuración y utilizar el cable telefónico adecuado para el país. Consulte a un distribuidor especializado.

ATENCIÒN!

¡Se están borrando los ajustes!

Si se selecciona un país nuevo, todos los ajustes se resetearán a los ajustes del país que venía determinado de fábrica. Los datos almacenados no se pierden. Controle el número introducido para la línea de encabezado.

1. Pulse **OK**, 9 3 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el país en el que se va a utilizar el aparato.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ `CONFIRMAR: SI`.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Introducir el número

Su número y su nombre se transmitirán en el margen superior de cada envío de fax (línea de encabezado) junto con la fecha, la hora y el número de página.

1. Pulse **OK**, 9 4 y **OK**.
2. Introduzca el número. Con # o * puede introducir el símbolo más.
3. Pulse **OK** para confirmar.

Introducir nombres

1. Pulse **OK**, 9 5 y **OK**.
2. Introduzca su nombre. Introduzca las letras con el teclado numérico (véase impresión). Introduzca los símbolos con la tecla 0. Pulse la tecla correspondiente, tantas veces como sea necesario, hasta que la letra o el carácter especial deseado aparezca en la pantalla.
3. Pulse **OK** para confirmar.

ajustar contraste

Para copiar y enviar mensajes de fax dispone de varios niveles de contraste diferentes.

1. Pulse **OK**, 4 4 y **OK**.
2. Seleccione con ▲/▼ el contraste deseado:

   `CONTRASTE: CLARO` – Para copias más claras y envío de faxes

   `CONTRASTE:NORMAL` Para todo tipo de documentos (p. ej. letras blancas sobre fondo negro o documentos con fondo de color)

   `CONTRASTE:óPTIMO` (ajuste inicial) – Para adaptar con mayor calidad impresiones de textos y fotos

   `CONTRASTE:OSCURO` – Para copias más oscuras y envío de fax (por ejemplo documentos con escritos con tinta muy clara)
3. Pulse **OK** para confirmar.

Modificar los ajustes básicos

Las modificaciones en los ajustes se guardan como configuración básica nueva. Si para un proceso aislado selecciona una función especial, acuérdese después de restablecer la configuración estándar o los ajustes iniciales.

Reducir la velocidad de transmisión

El aparato adapta la velocidad de transmisión a la calidad de la línea. Esto puede llevar un tiempo, especialmente cuando se trata de conexiones intercontinentales. Si envía mensajes de fax en redes con una mala calidad de transmisión, seleccione una velocidad de transmisión menor.

1. Pulse **OK**, 3 8 y **OK**.
2. Seleccione con los ▲/▼ si quiere ajustar una velocidad de transmisión menor.
3. Pulse **OK** para confirmar.

ES

Conectar y desconectar la adaptación al tamaño de página

Para que no se pierda información, los mensajes de fax recibidos se imprimirán de forma reducida.

1. Pulse **OK**, 3 7 y **OK**.
2. Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la reducción de las páginas.
3. Pulse **OK** para confirmar.

Ajustar timbres

Seleccionar timbre

Puede elegir entre diez timbres diferentes.

1. Pulse **OK**, 5 5 y **OK**.
2. Seleccione con las teclas numéricas 0 a 9 un timbre. Ajuste con ▲/▼ el volumen.
3. Pulse **OK** para confirmar.

ajustar el volumen

Puede ajustar el volumen del timbre cuando el aparato suena, o bien cuando ajusta el timbre. Con los modos ☼ (Día) o ☾ (Noche) guarda volúmenes diferentes (vea también el capítulo *Ajustar el conmutador*, página 20).

Con ▲/▼ ajusta el volumen mientras suena el aparato.

Ajustar el conmutador

El conmutador integrado en su aparato separa los mensajes de fax de las llamadas telefónicas. Los mensajes de fax se reciben automáticamente y las llamadas de teléfono se pueden aceptar, incluso en aparatos conectados adicionalmente. Mientras el aparato comprueba la llamada, sigue sonando.

Puede ajustar para cada modo ☼ (Día) y ☾ (Noche) el número de veces que el aparato debe sonar antes de conectar la línea. Así es posible recibir mensajes de fax de forma silenciosa para no ser molestado.

Pulse ◴/☼/☾ para cambiar entre el modo de día y el de noche. Con el reloj activado ◴ el aparato cambia a las horas ajustadas entre los distintos modos ☼ (Día) y ☾ (Noche).

Ajustar modo día

1. Pulse **OK**, 5 1 y **OK**.
2. Seleccione con los ▲/▼ el número de timbres totales que desea ajustar. Una vez alcanzado el número de timbres preajustado, el aparato acepta la llamada o bien el envío de fax silencioso.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ el número de timbres fax que desea ajustar para el conmutador. Una vez alcanzado este número, se conecta el conmutador y separa los envíos de fax de las llamadas telefónicas. Mientras el aparato comprueba la llamada, sigue sonando.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. Ajuste con ▲/▼ el volumen.
7. Pulse **OK** para confirmar.

Envíos de fax silenciosos

Los aparatos de fax antiguos no envían ningún tono CNG para anunciar la transmisión de un fax (= envío de fax silencioso). Si se ha ajustado un número total de timbres superior a 7 no se pueden recibir faxes silenciosos automáticamente.

Ajustar modo noche

1. Pulse **OK**, 5 2 y **OK**.
2. Realice los ajustes tal y como lo hizo con el modo de día (vea los pasos **2** hasta **7**).

Ajustar el reloj

El reloj cambia a las horas ajustadas entre los distintos modos ☼ (Día) y ☾ (Noche).

1. Pulse **OK**, 5 3 y **OK**.
2. Introduzca la hora a la que el aparato debe cambiar a ☼ (Día), por ejemplo 0 6 0 0 para las 6 h.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Introduzca la hora a la que el aparato debe cambiar a ☾ (Noche), por ejemplo 2 2 0 0 para las 22 h.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Ajustes especiales

Recepción de faxes silenciosa

Si desea recibir faxes sin que suene el timbre previamente, ajuste el número de timbres del conmutador a 0.

Apagar todos los timbres

Si no quiere ser molestado por una llamada entrante, por ejemplo, durante la noche, puede ajustar los dos números de timbres a 0. El aparato cambia inmediatamente a la recepción de fax silenciosa.

Imprimir listas y páginas de ayuda

Imprimir números y entradas

La lista de los números y de las entradas contiene las últimas 10 llamadas recibidas y números marcados, así como también las entradas y los grupos.

Pulse **OK**, 2 3 y **OK**. Se imprimirá la lista.

Imprimir lista de llamadas

La lista de llamadas contiene los últimos 50 números marcados.

1. Pulse **OK**, 4 1 y **OK**.
2. Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. **Conectar la impresión:** Seleccione con los ▲/▼ si desea imprimir la lista de llamadas inmediatamente o después de 50 llamadas.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir el listín telefónico

Pulse **OK**, 1 7 y **OK**. El aparato imprime una lista con las entradas del listín telefónico y las asignaciones guardadas.

Imprimir el diario de faxes

El diario de faxes es una lista de los últimos diez mensajes de fax enviados y recibidos.

1. Pulse **OK**, 3 5 y **OK**.
2. Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. **Conectar la impresión:** Seleccione con los ▲/▼ si el diario de faxes debe imprimirse inmediatamente o después de diez transmisiones.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir informe de transmisión

Después de cada transmisión, el aparato imprime un informe de transmisión. Si aparece un error de transmisión se imprimirá un informe de error. Puede desconectar la impresión del informe de transmisión.

1. Pulse **OK**, 3 6 y **OK**.
2. Seleccione con los ▲/▼ si quiere conectar o desconectar la impresión.
3. Pulse **OK** para confirmar.

Imprimir páginas de ayuda

Ayuda 1 · Esquema

Pulse i y 1 para imprimir el esquema acerca de la páginas de ayuda.

Ayuda 3 · Listín telefónico

Pulse i y 3 para imprimir el esquema acerca de las funciones del listín telefónico.

Ayuda 4 · Envío de fax

Pulse i y 4 para imprimir las indicaciones para enviar mensajes de fax y para la configuración del conmutador de fax.

Ayuda 5 · Copiadora

Pulse i y 5 para imprimir la ayuda para realizar copias.

Ayuda 6 · Lista de las funciones

Pulse i y 6 para imprimir una lista de todas las funciones y ajustes de su aparato.

Ayuda 7 · Juegos

Pulse i y 7 para imprimir indicaciones de las funciones de los juegos de su aparato.

Iniciar primera instalación

1. Pulse i y 2.
2. El aparato imprime una página de ayuda y comienza con el proceso de primera instalación.

9 Conexiones telefónicas y aparatos adicionales

Configurar conexiones y servicios telefónicos

Centralita telefónica

En muchas empresas y en algunos hogares es normal utilizar una centralita telefónica (PABX). Debe marcar un número de acceso a red para establecer una conexión con la red telefónica pública (PSTN) desde la centralita.

ES

Teléfono adicional No es un anexo

Un teléfono adicional conectado a la misma caja telefónica que el aparato no es una extensión.

1. Pulse **OK**, 9 6 y **OK**.
2. En algunos países se puede configurar la marcación por pulsos o por tonos (tonos DTMF). Seleccione con ▲/▼ el modo de marcación deseado.

   Ajustar el proceso de marcado

   Utilice la marcación por pulsos sólo en caso de que todavía no se haya liberado la marcación por tonos para su línea.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con los ▲/▼ si utiliza su aparato con una centralita.
5. Pulse **OK** para confirmar.
6. **Configurar centralita:** Introduzca el número necesario para acceder a la red telefónica pública. Normalmente es el 0.

   Cifra errónea de identificación

   En algunos casos puede ocurrir que el número de acceso a red sea diferente o que sea de dos cifras. En equipos telefónicos antiguos puede ocurrir que el número de acceso a red sea la R (= Flash). Pulse la **R** para introducir el número de acceso a red. En caso de que no sea posible conectar con la red telefónica pública, consulte al proveedor de su centralita telefónica.
7. Pulse **OK** para confirmar.
8. Para finalizar, el aparato comprueba la línea telefónica. Pulse **OK** para confirmar.
9. El aparato comprueba si se puede establecer una conexión con la red telefónica pública. En caso de que no se pueda establecer la conexión, se le pedirá que vuelva a introducir los datos.

Conexión DSL

En caso de que utilice un módem DSL: ¡Enchufe el aparato en la ranura prevista para teléfonos y aparatos de fax análogos! Encontrará más información al respecto en el manual de usuario de su equipo DSL. En cso necesario pregunte a su proveedor del servicio de teléfono e internet.

Conexión RDSI

Esta es una máquina de fax analógica (Grupo 3). Por lo tanto, no puede conectarse directamente a un conector RDSI. Sino que requiere un adaptador (analógico), o una conexión para equipos terminales analógicos. Encontrará información detallada sobre su conexión RDSI en las instrucciones que acompañan al adaptador de terminal o al router.

Buzón de voz

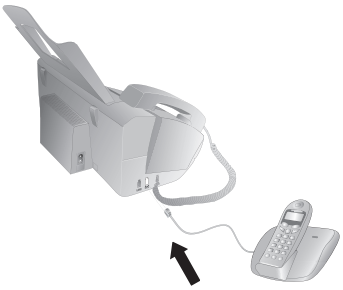
No puede utilizar la función de contestador de llamadas de su compañía telefónica (buzón de voz) al mismo tiempo que recibir faxes en su aparato. Desactive la función del buzón de voz de su teléfono o ajuste en el aparato un número de timbres para el conmutador inferior a 5 (vea también el capítulo *Ajustar el conmutador*, página 20). Si el conmutador ha aceptado la llamada, el buzón de voz del proveedor ya no se activa. Consulte a su compañía telefónica.

Conectar aparatos adicionales

En un solo conector puede utilizar otros aparatos adicionales, como por ejemplo, teléfonos inalámbricos, contestadores de llamadas, módems o contadores de gasto telefónico.

Conexión al aparato

Puede conectar en su aparato directamente otros aparatos adicionales. Introduzca el cable del teléfono del aparato adicional en el conector **EXT** (conector RJ-11) de su aparato.



Se recomienda conexión directa

Le recomendamos la conexión directa del aparato, ya que así el conmutador de fax funciona de forma óptima y puede controlar los aparatos adicionales.

Conexión a la línea telefónica

Para que el conmutador funcione en caso de conectar varios aparatos a la misma caja telefónica, deberá conectarse este aparato en primer lugar. Tenga en cuenta el orden de preferencia.

Conexión a la primera caja de enchufe para el teléfono

En caso de que disponga de varias cajas telefónicas para la misma línea, deberá conectar el aparato a la primera caja telefónica.

Utilizar teléfonos adicionales (Easylink)

Con la función Easylink puede controlar su aparato con otros teléfonos adicionales. Para ello, deberá ajustar los teléfonos adicionales a marcación por tonos (tonos DTMF) (para ello consulte el manual de usuario del teléfono adicional).

Iniciar recepción de fax

Si descuelga un teléfono adicional y escucha que está recibiendo un mensaje de fax (pitido o silencio), puede iniciar la recepción de fax pulsando [*] [5] en el teléfono adicional, o bien pulsando la tecla **START** en el aparato.

Retomar línea

Si descuelga un teléfono adicional y el aparato sigue sonando o intenta recibir un fax, puede desconectar el aparato de la línea. Para ello, pulse en el teléfono adicional [*] [*].

Modificar códigos

ATENCIÒN!

¡Modificar los códigos Easylink!

Modifique los códigos sólo si es absolutamente necesario. Los códigos deben comenzar con [*] ó [#] y deberán ser diferentes.

1. Pulse **OK**, [5] [4] y **OK**.
2. Introduzca el nuevo código para la recepción de faxes.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Introduzca el nuevo código para retomar la línea de un aparato adicional.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Utilizar contestador de llamadas externo

Para que el contestador de llamadas funcione lo mejor posible debera conectarlo al conector**EXT**del aparato. Ajuste en el contestador de llamadas externo un número de timbres por lo menos dos veces más bajo que en TIMBRES FAX.

Ejemplo de configuración:

Número de timbres del contestador de llamadas externo 1

TIMBRES FAX3

(vea también el capítulo *Ajustar el conmutador*, página 20)

Contestador de llamadas externo

El mensaje de salida debería ser inferior a diez segundos. Evite utilizar música en el mensaje de salida.

Si el contestador de llamadas adicional dispone de una "función ahorro" (es decir, una función en la que cambia el número de timbres cuando se reciben mensajes nuevos), desconéctela.

Si el contestador de llamadas registra las señales de fax pero el aparato no recibe los faxes, compruebe la conexión o el mensaje de salida del contestador de llamadas adicional.

10 Servicio

Notas sobre las interferencias

En caso de que se produzcan fallos, preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de fallos.

Consultar reserva del carrete de tinta

1. Pulse **OK**, 4 6 y **OK**.
2. En la pantalla aparece el número de páginas que todavía puede imprimir con el carrete de tinta.
3. Pulse **STOP** para regresar al modo de salida.

ES

En la pantalla aparece un aviso si se ha acabado el carrete de tinta, o bien si no hay ninguno colocado.

Cambiar el carrete de tinta

ATENCIÒN!

¡Utilizar material original de uso!

Utilice únicamente materiales de consumo originales. Éstos se pueden adquirir en distribuidores especializados o en nuestro servicio de ventas (véase la contraportada de este manual). Materiales de consumo no originales pueden causar daños en el aparato.

ATENCIÒN!

Tener en cuenta las notas sobre envoltorio

Preste atención a las indicaciones en el embalaje de los materiales de consumo.

Para poder recibir o copiar documentos hay que colocar un carrete de tinta en el aparato. El aparato se entrega con un carrete de tinta gratuito que le servirá para procesar varias páginas de prueba. Para este carrete de tinta no necesita una tarjeta Plug'n'Print (tarjeta de chip con información acerca de la capacidad del carrete de tinta). Para el resto de carretes de tinta que coloque deberá cargar a memoria de capacidad con la tarjeta Plug'n'Print incluida.

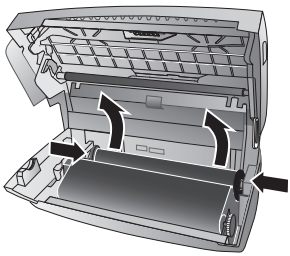
1. Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.
2. Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

PELIGRO!

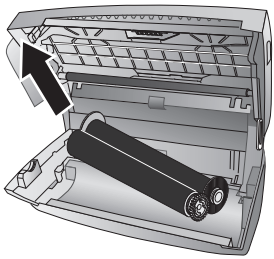
¡El aparato puede cerrarse bruscamente!

Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

3. Coja el carrete de tinta trasero por los dos lados y llévelo hasta el carrete de tinta delantero.



4. Saque del aparato los dos carretes de tinta. No puede volver a utilizar el carrete de tinta usado.

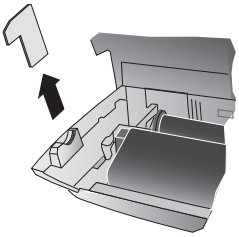


ATENCIÒN!

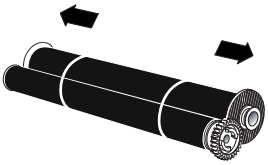
¡Datos en los carretes de tinta usados!

En los carretes de tinta usados se pueden reconocer los mensajes que han sido impresos y las copias realizadas. Tenga en cuenta la protección de datos a la hora de desechar los carretes de tinta usados.

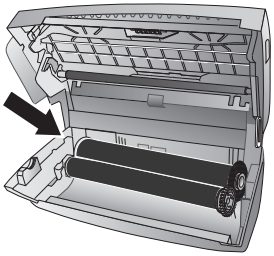
5. Saque la tarjeta Plug'n'Print usada del soporte para la tarjeta que hay a la izquierda, al lado del compartimento del carrete de tinta. No puede volver a utilizar la tarjeta Plug'n'Print.



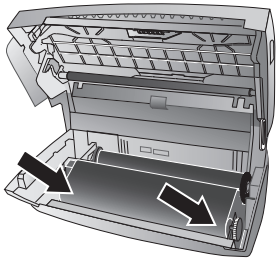
6. Retire cuidadosamente los anillos de goma del nuevo carrete de tinta. No dañe la lámina.



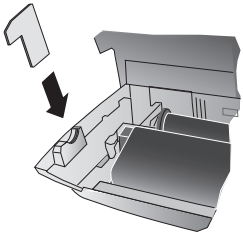
7. Coloque el carrete de tinta de mayor tamaño en el compartimento trasero del carrete de tinta. El engranaje azul debe quedar al lado derecho.



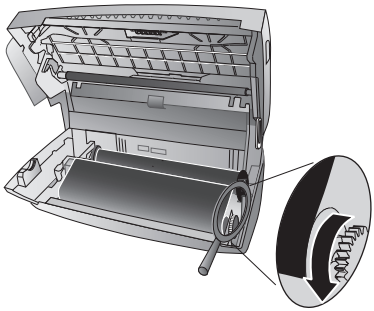
8. Coloque el carrete de tinta de menor tamaño en el compartimento delantero. El engranaje azul debe quedar al lado derecho, en el hueco lateral derecho, y el pivote de la izquierda en hueco izquierdo.



9. Retire la tarjeta chip de la tarjeta Plug'n'Print. Introduzca la tarjeta chip en el soporte para la tarjeta que hay a la izquierda, al lado del compartimento del carrete de tinta.



10. Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



11. Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

ES

ES

Retirar el papel atascado

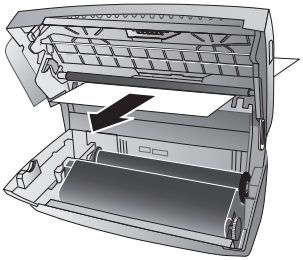
1. Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.
2. Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

PELIGRO!

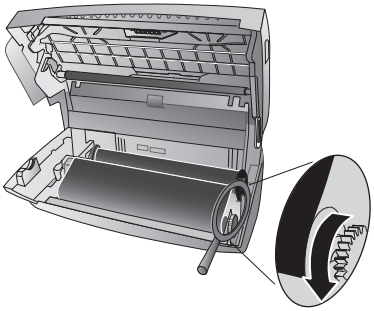
¡El aparato puede cerrarse bruscamente!

Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

3. Saque el papel tirando de él cuidadosamente.



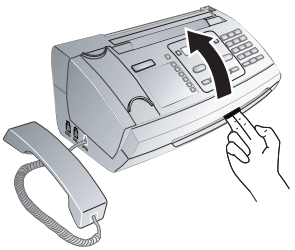
4. Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



5. Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

Retirar el documento atascado

1. Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.
2. Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

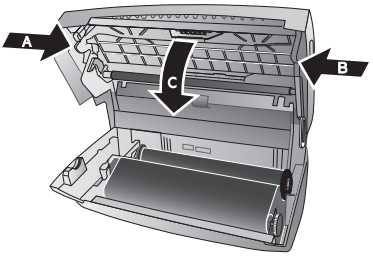


PELIGRO!

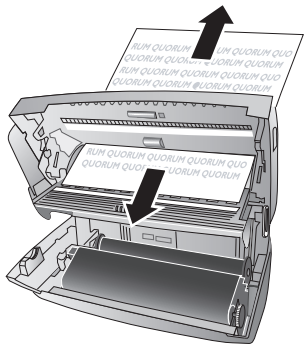
¡El aparato puede cerrarse bruscamente!

Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

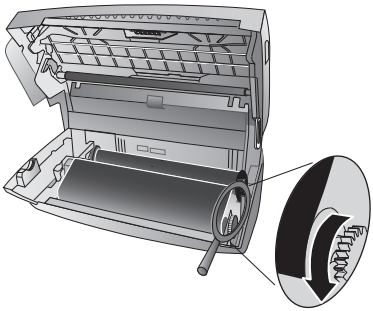
3. Abra la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos presionando hacia dentro los soportes, primero uno (**A**) y luego el otro (**B**). La tapa se abre hacia abajo (**C**).



4. Saque el papel tirando de él hacia delante cuidadosamente, o bien por el aparato hacia detrás.



5. Cierre la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos. Ambos soportes deben quedar bien encajados.
6. Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



7. Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

Limpieza

PELIGRO!

¡Advertencias para la limpieza!

Antes de limpiar el aparato, desenchúfelo de la toma de corriente. Utilice un paño suave y sin pelusas. No utilice en ningún caso productos de limpieza líquidos o fácilmente inflamables (sprays, productos abrasivos, productos para pulir, alcohol, etc.). El interior del aparato no puede entrar en contacto con humedad.

Hojas limpiadoras

Puede adquirir hojas limpiadoras especiales para fax como accesorio por medio de nuestro Call Center. Coloque una hoja en la entrada de documentos. La hoja será expulsada si pulsa **STOP**. Repita esta operación unas cuantas veces.

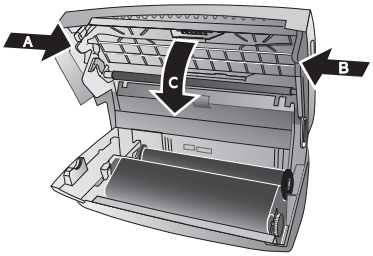
1. Retire el papel de la entrada de papel y quite el soporte para papel del aparato.
2. Abra el aparato levantando el panel por el asa del centro y basculándolo.

PELIGRO!

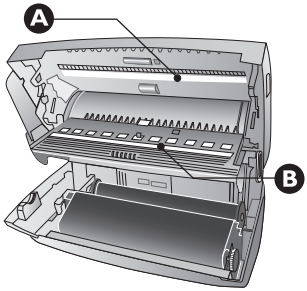
¡El aparato puede cerrarse bruscamente!

Si abre el aparato, encaje por completo la tapa de éste. En caso de que caiga la tapa mientras trabaja en el aparato podría lesionarse.

3. Abra la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos presionando hacia dentro los soportes, primero uno (**A**) y luego el otro (**B**). La tapa se abre hacia abajo (**C**).

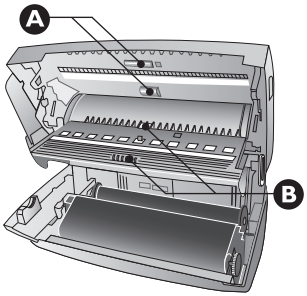


4. Frote ligeramente con un paño la parte superior del cristal del escáner (**A**) y la parte inferior de la guía para documentos/laminilla del escáner (láminas blancas de plástico) (**B**).

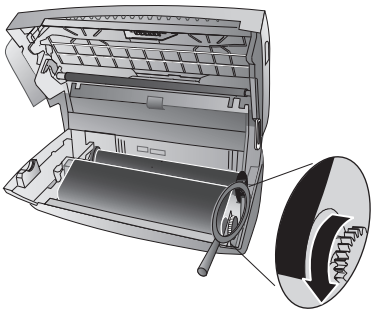


ES

5. Limpie con un paño suaves y sin pelusas humedecido en alcohol 96 el rodillo de entrada (**A**) y el soporte del rodillo de entrada en la parte inferior (**B**). Gire el rodillo de entrada para limpiar el rodillo por todos los lados.



6. Cierre la tapa del escáner y de la entrada automática de documentos. Ambos soportes deben quedar bien encajados.
7. Para tensar el carrete de tinta, gire el engranaje azul hacia delante. El carrete de tinta no puede tener arrugas.



8. Cierre el aparato. Introduzca el soporte para papel en las aberturas que hay detrás de la entrada de papel. Vuelva a colocar el papel.

Comprobar versión de Firmware

1. Pulse **OK**, 4 7 y **OK**.
2. En la pantalla aparecen los datos del modelo y el país configurado.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Se muestran los datos de la versión de Firmware del aparato.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Utilizar códigos de servicio

Con los códigos de servicio borra los ajustes modificados y vuelve a restablecer los ajustes iniciales de su aparato. Esto puede ser necesario si el aparato reacciona con los ajustes modificados de forma inesperada.

ATENCIÒN!

¡Se están borrando los ajustes!
Utilice los códigos de servicio sólo si es absolutamente necesario. Algunos códigos de servicio borran incluso mensajes almacenados y entradas del listín telefónico.

1. Pulse **OK**, 4 5 y **OK**.
2. Introduzca un código de servicio:

   7 1 1 7 borra todos los ajustes modificados y los datos guardados. Se restablecerán los ajustes iniciales del aparato y se iniciará el proceso de instalación inicial.

   7 1 4 0 borra todos los ajustes modificados. Los mensajes guardados y las entradas del listín telefónico no se pierden.

   7 2 2 7 borra los mensajes de fax guardados si hay problemas con la impresión.
3. Pulse **OK** para confirmar.
4. Seleccione con ▲/▼ `CONFIRMAR: SI`.
5. Pulse **OK** para confirmar.

Cancelar la introducción
Con `CONFIRMAR: NO` cancela la entrada del código si se ha confundido al introducirlo.

Ayuda rápida

En caso de que aparezca un problema que no se pueda solucionar con las descripciones contenidas en este manual de usuario (vea también la ayuda siguiente), proceda de la siguiente manera:

1. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
2. Espere por lo menos diez segundos y enchúfelo de nuevo a la toma de corriente.
3. Preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de errores. Si vuelve a aparecer el problema, diríjase a nuestro servicio técnico de asistencia al cliente o a su distribuidor especializado.

Problemas y soluciones

Problemas generales	
En la pantalla parpadean la hora y la fecha.	Tras un breve corte de corriente deben comprobarse la hora y la fecha. Pulse **OK** para confirmar.

Problemas con faxes o impresiones	
Los documentos enviados llegan con pérdida de calidad.	Modifique la resolución de RESOL.: ESTÁNDAR a RESOLUCIÓN: FINO o RESOLUCIÓN: FOTO. Modifique el contraste. Limpie el escáner y la entrada de documentos. Compruebe su aparato realizando una copia del documento. Si su aparato funciona bien, puede ser que el aparato de fax del destinatario tenga algún defecto.
El aparato hace rayas negras al enviar o al imprimir.	Limpie el escáner y la entrada de documentos.
La copia está en blanco.	Cargue el documento en la entrada de documentos con la cara escrita para arriba.
Se interrumpe la impresión.	Atasco de papel o de documentos, papel o carrete de tinta acabados. Preste atención a las indicaciones de la pantalla y al informe de errores. Después de imprimir varias páginas puede sucederse una breve pausa. El aparato continua imprimiendo automáticamente.
No imprime	Compruebe si ha colocado y fijado el papel correctamente. La palanquita que hay a la derecha de la entrada de papel debe estar levantada.
Los documentos no entran bien.	Limpie el escáner y la entrada de documentos.

Problemas con la conexión	
El aparato suena una vez, deja de sonar brevemente y vuelve a sonar.	Este proceso es completamente normal. Después de sonar una vez, el conmutador comprueba la llamada. Si se trata de una llamada telefónica, el aparato sigue sonando.
No hay tono de marcar	Compruebe la instalación del aparato. Conecte el cable del teléfono al conector marcado con **LINE**. Conecte la clavija del teléfono a la caja de toma de la línea.
La transmisión del fax se interrumpe continuamente.	Intente enviar el fax de forma manual: Pulse 🔊 y marque el número. Si el destinatario del fax tiene conectado un contestador de llamadas, espere al pitido. Pulse **START**. Puede ser que el aparato del destinatario no esté listo para la recepción.
Escucha un pitido o silencio.	Se trata de un envío de fax: En el aparato pulse **START**. Para ello, pulse en el teléfono adicional [*] [5]. Cuelgue el teléfono.
No se reciben faxes o se recibe un tono de señal corto como mensaje en el contestador automático	Mediante la función 51, ajuste en 4 el número de timbres para el conmutador de fax y en 5 el número total o el número de timbres para el contestador automático (dependiendo del modelo) (vea también el capítulo *Ajustar el conmutador*, página 20). No puede utilizar la función de contestador de llamadas de su compañía telefónica (buzón de voz) al mismo tiempo que recibir faxes en su aparato (vea también el capítulo *Buzón de voz*, página 22).

11 Anexo

ES

Datos técnicos

Dimensiones (A × A × P)	303 × 126 × 195 mm
Peso	1,9 kg
Alimentación eléctrica	220–240 V~ / 50–60 Hz
Consumo de potencia	
Modo Standby	< 1,5 W (antes de Mayo 2012) < 1,0 W (después de Mayo 2012)
Transmisión	< 20 W
Entorno recomendado	18–28 °C
Humedad relativa	20–80 % (no condensable)
Tipo de conexión	PSTN · PABX
Procedimiento de marcación	Marcación por pulsos o por tonos (dependiendo del país)

Conforme a las normas

Seguridad	EN 60950-1
Emisión de interferencias	EN 55022 clase B
Inmunidad a las interferencias	EN 55024

Escáner

Anchura de exploración	212 mm
Resolución horizontal	8 puntos/mm
Resolución vertical	
Estándar:	3,85 líneas/mm
Fina:	7,70 líneas/mm

Memoria

Listín telefónico	hasta 50 entradas
Mensajes de fax	hasta 15 páginas (carta estándar)

Papel

Capacidad	50 hojas
Tamaño	A4 · 210 × 297 mm
Grosor	0,07–0,11 mm
Peso	60–90 g/m²

Entrada de documentos

Capacidad	10 hojas
Anchura	148–212 mm
Largura	100–600 mm
Grosor	0,06–0,15 mm

Fax

Tipo	Grupo 3
Compatibilidad	ITU-T T.30
Compresión de datos	MH · MR
Modulación	V.21 · V.27ter · V.29
Velocidad de transmisión	9.600 bps

Reservado el derecho a introducir modificaciones sin preaviso en las especificaciones técnicas.

Garantía

La condiciones completas de garantía encuentra bajo la página: www.fax.philips.com.

CE

La conformidad de esta máquina con las Directivas relevantes de la UE se confirma mediante el símbolo CE.

Declaración de Conformidad

Por medio de la presente **Sagemcom Documents SAS** declara que el **PPF 631/632** cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directivas 1999/5/CE y 2009/125/CE.

La completa declaración de conformidad la encuentra bajo la página www.fax.philips.com

energy
ENERGY STAR

Como parte del programa Energy Star, Sagemcom Documents SAS se ha asegurado de que este equipo cumple con las exigencias de ENERGY STAR.

Embalaje: Para facilitar el reciclaje del embalaje, respete las normas locales de recuperación selectiva.

Baterías: Las baterías viejas deben depositarse en las zonas designadas para su recogida.

Producto: El logo del contenedor de basura tachado en el producto significa que éste está clasificado como Equipo Eléctrico y Electrónico sujeto a normas legales especiales de eliminación.

Para reforzar el reciclaje y la recuperación del Equipo Eléctrico y Electrónico de Desecho y ?para proteger el medio ambiente y la salud humana, las normas europeas le obligan a Ud. a retirar selectivamente el equipo de desecho según una de estas opciones:

- El comerciante recogerá su equipo si Ud. le compra un producto de sustitución.
- El equipo de desecho puede depositarlo en zonas designadas para su recogida.

El embalaje utilizado es de papel y cartón y desecharse en los contendores de papel. Por favor entregue los plásticos y embalajes de estiropor para que sean reclicados o elimínelos en el contenedor de basuras sobrantes, según las disposicions de su país.

Marca registrada: Las referencias mencionadas en el presente manual son marcas comerciales de las respectivas compañías. La ausencia de los símbolos ® y ™ no ha de dar pie a suponer que los símbolos correspondientes sean marcas libres de fábrica. Otros nombres de productos utilizados en el presente documento sirven sólo para identificar los productos y pueden ser marcas del propietario correspondiente. Sagemcom Documents SAS niega tener ningún derecho sobre estas marcas.

La reproducción de determinados documentos (p. ej. mediante escaneo, impresión o copia) está prohibida en algunos países. La lista de documentos que se menciona a continuación no pretende ser completa y tiene carácter meramente indicativo. En caso de duda, consulte a su asesor jurídico

- Pasaportes (documentos de identidad)
- Visados (documentos de inmigración)
- Documentos relativos al servicio militar
- Billetes de banco, cheques de viaje, órdenes de pago
- Sellos de correos, timbres fiscales (matasellados o no)
- Bonos de empréstito, certificados de depósito, obligaciones
- Documentos protegidos por derechos de autor

Observe la normativa legal de su país en cuanto a la eficacia jurídica de envíos de fax y, en particular, en lo relativo a validez de firmas, cumplimiento de plazos de notificación o perjuicios por pérdida de calidad durante la transmisión, etc.

Trate de salvaguardar el secreto de las telecomunicaciones y de cumplir con la protección de datos, tal y como exige la legislación de su país.

Este producto está destinado para el uso en una red telefónica pública conmutada analógica (PSTN), y en el país indicado en la placa de características en el embalaje. La utilización en otros países puede causar fallos de funcionamiento.

Para informaciones adicionales, póngase en contacto con el centro de servicio técnico de su país. Si aparecen problemas de funcionamiento de la máquina, diríjase en primer lugar a su distribuidor especializado.

Ni Sagemcom Documents SAS ni sus empresas colaboradoras son responsables, frente al comprador de este producto o frente a terceros, de reclamaciones por daños, pérdidas, costes o gastos ocasionados al comprador o a un tercero como consecuencia de accidente, uso inadecuado o mal uso del producto; o modificaciones, reparaciones o cambios no autorizados en el aparato, o por la inobservancia de las instrucciones de funcionamiento y mantenimiento de Sagemcom Documents SAS .

Sagemcom Documents SAS no se hace responsable de las reclamaciones por daños o los problemas derivados de la utilización de cualquier opción o material de consumo que no esté identificado como producto original Sagemcom Documents SAS o producto autorizado por Sagemcom Documents SAS .

Sagemcom Documents SAS no se hace responsable de las reclamaciones por daños debidas a interferencias electromagnéticas ocasionadas por la utilización de cables de conexión no identificados como producto de Sagemcom Documents SAS .

Todos los derechos reservados. Está prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación sin previo consentimiento escrito de Sagemcom Documents SAS , así como su almacenamiento en cualquier sistema de archivo y la transmisión por cualquier medio, ya sea electrónico, mecánico, mediante fotocopia, grabación u otro. La información que contiene este documento está exclusivamente pensada para la utilización de este producto. Sagemcom Documents SAS no se responsabiliza de la utilización de esta información en otros aparatos.

Este manual de usuario no tiene carácter contractual.

Nos reservamos el derecho a modificaciones y no nos responsabilizamos de errores de imprenta u otros errores en este documento.

Copyright © 2012 Sagemcom Documents SAS

Información para el cliente

Nuestra aspiración es desarrollar productos que cumplan con los más elevados estándares de calidad, y cuya su utilización resulte lo más sencilla posible.

En su manual de usuario encontrará toda la información necesaria para poder utilizar su aparato. No obstante, en caso de que necesite apoyo adicional al manual de usuario, nuestro Call Center queda a su total disposición. Nuestros trabajadores son expertos con formación, y le responderán a sus preguntas muy gustosamente.

Le podremos ayudar más rápidamente si no nos llama desde el propio aparato, sino desde cualquier otro teléfono. Tenga preparado el número de serie del aparato, así como una impresión con la configuración del mismo. El número de serie viene detallado en la placa de características del aparato.

España

Teléfono: 91 - 375 45 14

Fax: 91 - 375 33 55

Usted puede solicitar nuestros productos y accesorios originales en nuestra página web o – para otros paises (consulte abajo) – en nuestros teléfonos de linea gratuita.

Utilice únicamente materiales de consumo originales. La garantía no cubre los daños ocasionados al aparato debido a la utilización de materiales de consumo no originales.

España

Teléfono: 900 - 801 507

E-mail: support.service@sagemcom.com

Internet: www.sagemcom.com

¡Esperamos que disfrute de su nuevo producto!

PHILIPS and the PHILIPS' Shield Emblem are registered trademarks of Koninklijke Philips Electronics N.V. and are used by Sagemcom under license from Koninklijke Philips Electronics N.V.

Sagemcom Documents SAS
Documents Business Unit

Headquarters : 250, route de l'Empereur
92500 Rueil-Malmaison Cedex · FRANCE
Tel: +33 (0)1 57 61 10 00 · Fax: +33 (0)1 57 61 10 01
www.sagemcom.com
Simplified Joint Stock Company · Capital 8.479.978 € · 509 448 841 RCS Nanterre

PPF 631 · 632
ES
253120794-B